

## PROGRAMM DORTMUND

## Mo 08.04. SEITE

09.00	KINO IM U	27
	<b>EISNASEN</b> Animationsfilm, CH 2018, 8', R: Veronica L. Montañó & Joel Hofmann, oW	
	<b>LILI IN DEN WOLKEN</b> Spielfilm, FR/DZ 2017, 15', R: Toma Leroux, OmeU, dt. eingespr.	
11.00	KINO IM U	28
	<b>SIRENE*</b> Spielfilm, NL 2017, 26', R: Zara Dwinger, OmeU	
	<b>ARIA*</b> Spielfilm, CY/FR 2017, 13' R: Myrsini Aristidou, OmeU	28

## Di 09.04. SEITE

09.30	KINO IM U	27
	<b>KIEM HOLIJANDA*</b> Spielfilm, NL 2017, 14', R: Sarah Veltmeyer, OmeU, dt. eingespr.	
	<b>HANDBUCH EINER 12-JÄHRIGEN</b> Dokumentarfilm, AU 2017, 20', R: Tilda Cobham-Hervey, OF, dt. eingespr.	27
19.30	FESTIVALERÖFFNUNG CINESTAR	23
	<b>THE MAN WOMAN CASE*</b> Animationsfilm, FR 2016, 45', R: Anaïs Caura, OmU Ansprachen mit Gebärdendolmetscher*in	

## Mi 10.04. SEITE

09.00	KINO IM U	28
	<b>VOLTAGE*</b> Spielfilm, AT 2018, 16', R: Samira Ghahremani, OmeU	
	<b>SHAME/FAME*</b> Dokumentarfilm, NL 2017, 25', R: Eef Hilgers, OmeU	28
11.00	KINO IM U	26
	<b>CYCLE</b> Animationsfilm, NL 2018, 2', R: Sophie Olga de Jong & Sytse Kok, oW	
	<b>DE NATURA</b> Spielfilm, RO 2017, 6', R: Lucile Hadžihalilovic, oW	26
	<b>PINGUIN</b> Animationsfilm, DE 2017, 4', R: Julia Ocker, oW	26
	<b>TOTO BONA LOKUA – MA MAMA</b> Musikvideo, GB 2017, 4', R: Katy Wang, oW	26
18.00	SCHAUBURG 2	11
	<b>BLACK HOLE</b> DE 2009, 2', R: Johanna Reich, oW	
	<b>THE WATERMELON WOMAN</b> Spielfilm, USA 1996, 83', R: Cheryl Dunye, OmU	10
18.00	KINO IM U	21
	<b>CLAIR OBSCUR</b> Spielfilm, TR/DE/PL/FR 2017, 105', R: Yeşim Ustaoglu, OmU	
20.00	SCHAUBURG 1	7
	<b>WAJIB</b> Spielfilm, PS/FR/DE/CO/NO/QA/AE 2017, Regie: Annemarie Jacir, 96', OmeU, dt. UT	
20.15	SCHAUBURG 2	10
	<b>DYKES, CAMERA, ACTION!</b> Dokumentarfilm, USA 2018, 61', R: Caroline Berler, OmU	
20.30	KINO IM U	13
	<b>FAMILIA SUMERGIDA*</b> Spielfilm, AR/BR/DE/NO 2018, 91', R: María Alché, OmeU, dt. UT	

## Do 11.04. SEITE

09.00	KINO IM U	26
	<b>ROSIE &amp; MOUSSA</b> Spielfilm, BE 2018, 90', R: Dorothée van den Berghes, OmeU, dt. eingespr.	
11.00	KINO IM U	29
	<b>WELL, COME – KOMMT ALLE!</b> Ein kostenloses Kurzfilmprogramm für Integrationsklassen	
16.00	SCHAUBURG 2	16
	<b>CONTROFIGURA</b> Experimentalfilm, IT/FR/CH/MA 2018, 75', R: Rà di Martino, OmeU, dt. eingespr.	
16.00	KINO IM U	17
	<b>KOORDINATEN</b> DE 2018, 11', R: Juliane Henrich	
	<b>HINTERLAND</b> Dokumentarfilm, FR/DE 2009, 49', R.: Marie Voignier, OmeU	17
18.00	DOMICIL	14
	KURZFILMPROGRAMM: HINTER MASKEN	
	<b>YOU CAN'T MESS WITH ME*</b> GB/IT 2018, 5', R: Gabrielle Le Bayon, OFe	
	<b>EXORCIZE ME</b> SG 2013, 3', R: Sookoon Ang, oW	
	<b>MASKED MONKEYS</b> DE/ID 2015, 30', R: Anja Dornieden, Juan David Gonzalez Monroy, OFe	
	<b>CAMP</b> DE 2017, 10', R: Julia Charlotte Richter, oW	
	<b>AFTER THE EMPIRE</b> CH 2008, 15', R: Elodie Pong, OmeU	
	<b>DAME 2 (HELEN MIRREN)</b> GB 2015, 10', R: Kathryn Elkin, OFe	
	<b>ALICE REMIXED</b> AT 2017, 11', R: Karin Fisslthaler, oW	
18.00	SCHAUBURG 1	7
	<b>THE MISEDUCATION OF CAMERON POST</b> Spielfilm, USA 2017, 91', R: Desiree Akhavan, OFe, dt. UT	
18.00	KINO IM U	9
	<b>AUDIENZEN – STRATEGIEN DER SELBSTBEHAUPTUNG*</b> Dokumentarfilm, DE 2007, 52', R: Barbara Metselaar und Tina Bara	
20.00	SCHAUBURG 2	11
	<b>YOURS IN SISTERHOOD</b> Dokumentarfilm, USA 2018, 101', R: Irene Lusztig, OmU	
20.00	KINO IM U	24
	<b>IN SEARCH...*</b> Dokumentarfilm, DE 2018, 90', R: Beryl Magoko, OmU	
20.30	SCHAUBURG 1	6
	<b>GOD EXISTS, HER NAME IS PETRUNYA*</b> Spielfilm, MK/BE/SI/HR/FR 2019, 100', R: Teona Strugar Mitevska, OmU, OmeU	
20.30	TREFFPUNKT VOR DEM DORTMUNDER U	25
	<b>SHORTS ON WHEELS</b>	
Fr 12.04.		SEITE
10.00	KINO IM U	26
	<b>KOMMISSAR GORDON &amp; BUFFY</b> Animationsfilm, SE 2017, 65', R: Linda Hambäck, DF	

16.00	KINO IM U	17
	<b>PWDRE SER: THE ROT OF STARS</b> USA 2018, 7', R: Charlotte Pryce, dt. UT	
	<b>CONFESSIONS TO THE MIRROR</b> Experimentalfilm, GB 2016, 68', R: Sarah Pucill, OFe, dt. UT	16
17.00	DOMICIL	11
	<b>HER NAME IN MY MOUTH</b> GB 2017, 6', R: Onyeka Igwe, OF	
	<b>THE GRAND BIZARRE</b> Experimentalfilm, USA 2018, 60', R: Jodie Mack, oW	10
17.30	SCHAUBURG 2	9
	<b>DER ZWEITE ANSCHLAG*</b> Dokumentarfilm, DE 2018, 62', R: Mala Reinhardt, OmU	
18.00	SCHAUBURG 1	7
	<b>LOS SILENCIOS</b> Spielfilm, BR 2018, 89', R: Beatriz Seigner, OmU	
18.30	FUSSBALLMUSEUM	24
	<b>KHARTOUM OFFSIDE*</b> Dokumentarfilm, SD/NO/DK/FR 2019, 75', R: Marwa Zein, OmU	
19.30	DOMICIL	18/19
	Lange Filmmacht	
	<b>WELCOME VISITORS!</b> ZA 2017, 10', R: Penny Siopis, OmeU	
	<b>CALL OF THE WILD</b> Found-Footage-Video, DE 2017, 4', R: Neozone, OFe	
	<b>HAIR WOLF</b> Kurzspielfilm, USA 2018, 12', R: Mariama Diallo, OFe	
	<b>FAXEN*</b> DE 2018, 8', R: Lisa Domin, OmeU	
	<b>PANDA MOONWALK OR WHY MENG MENG</b>	
	<b>WALKS BACKWARDS*</b> DE 2018, 8', R: Kerstin Honeit, OmeU	
	<b>PIRATE BOYS</b> DE 2018, 13', R: Pol Merchan, OmU	
	<b>SAPOLOGIE – FASHION MEETS CULTURE*</b> Video-Premiere	
	<b>I'M NOT THE GIRL WHO MISSES MUCH</b> Musikvideo, CH 1986, 8', R: Pipilotti Rist, oW	
	PAUSE	
	<b>LEIBEINSPEISE – INTERMISSION DIARY</b> Performance von Anna-Lena Meisenberg	
	<b>WIE ERKENNE ICH EINEN MANN/EINE FRAU</b>	
	<b>AUF DEN ERSTEN BLICK?*</b> DE 2018, 7', R: Rike Suhr, OmeU	
	<b>DAS MANTELTIER</b> DE 2010, 3', R: Neozone	
	<b>DEEP INSIDE</b> Musikvideo, FR 2005, 7', R: Camille Henrot, oW	
	<b>FACESHOPPING</b> Musikvideo, USA/GB 2018, 4', R: Sophie & Aaron Chan, oW	
	<b>TOO STRONG FOR FANTASY</b> MX 2018, 2', R: Liza Ambrossio, oW	
	<b>ROMPO   LACCI</b> Musikvideo, USA 2018, 6', R: Tilda Swinton & Sandro Kopp, oW	
20.15	SCHAUBURG 2	14
	<b>RAW</b> Spielfilm, FR/BE 2016, 98', R: Julia Ducournau, OmeU, dt. eingespr.	
20.15	KINO IM U	13
	<b>OFFICE KILLER</b> Spielfilm, USA 1997, 82', R: Cindy Sherman, DF	

20.30	SCHAUBURG 1	6
	<b>DER BODEN UNTER DEN FÜSSEN*</b> Spielfilm, AT 2019, 108', R: Marie Kreutzer, OmeU	
22.15	SCHAUBURG 2	13
	<b>DIE KINDER DER TOTEN</b> Spielfilm, AT 2019, 90', R: Kelly Copper, Pavol Liska, OmeU	

## Sa 13.04.

12.00	KINO IM U	20
	<b>DIE PUPPE</b> Spielfilm, DE 1919, 68', R: Ernst Lubitsch, stumm, Klavierbegleitung	
14.00	SCHAUBURG 2	21
	 <b>AUF DEN ZWEITEN BLICK</b> Spielfilm, DE 2011, 92', R: Sheri Hagen, mit Live-Audiodescription	
15.00	DOMICIL	17
	KURZFILMPROGRAMM: FAKE SPACE	
	<b>SHUTTLES</b> Musikvideo, FR 2017, 8', R: Pleix, oW	
	<b>DEEP DOWN TIDAL</b> ZA 2017, 19', R: Tabita Rezaire, OmU	
	<b>SOUVENIR*</b> DE/NL 2019, 21', R: Miriam Gossing & Lina Sieckmann	
	<b>DÉPLOIEMENTS</b> FR 2018, 16', R: Stéphanie Lagarde, OmU	
	<b>TOWER XYZ</b> GB 2016, 3', R: Ayo Akingbade, OFe	
	<b>THE REMEMBERED FILM*</b> BE 2018, 18', R: Isabelle Tollenaere, OmeU	
	<b>REBIRTH IS NECESSARY</b> GB 2017, 11', R: Jenn Nkiru, OFe	
15.00	SCHAUBURG 1	17
	<b>REAL SNOW WHITE</b> Experimentalfilm, FI/FR/NL 2009, 9', R: Pilvi Takala, OFe, dt. UT	
	<b>DOUBLE HAPPINESS</b> Dokumentarfilm, AT/CN 2014, 75', R: Ella Raidel, OmU	16
16.00	KINO IM U	22
	<b>PERFORMANCE: UP IN ARMS</b> Anna-Maria Nabirye, Annie Saunders	
17.30	SCHAUBURG 2	22
	CARTE BLANCHE/MUSIKVIDEOPROGRAMM	
	<b>SHE'S GROWN INTO A NEW SKIN.</b>	
	<b>HER NEW SKIN.</b>	
18.00	DOMICIL	11
	<b>CAFÉ KOSMOS</b> Ein Schmalfilmabend mit Kommentaren	
18.00	SCHAUBURG 1	7
	<b>SEMBRA MIO FIGLIO*</b> Spielfilm, IT/HR/BE 2018, 103', R: Costanza Quatriglio, OmeU, dt. UT	
19.30	SCHAUBURG 2	22
	CARTE BLANCHE	
	<b>LAPSE OF HONOUR*</b> Spielfilm, GB 2015, 102', R: Rayna Campbell, OFe, dt. eingesprochen	
20.00	KINO IM U	13
	<b>EVOLUTION</b> Spielfilm, FR/ES/BE, 2015, 81', R: Lucile Hadžihalilovi, OFe, dt. UT	

## PROGRAMM DORTMUND

20.15	DOMICIL GASTPROGRAMM: TRICKY WOMEN/TRICKY REALITIES* <b>TAILOR</b> BR 2017, 10', R: Calí Dos Anjos, OmeU, dt. UT <b>ME-LOG</b> AT 2018, 7', R: Eni Brandner, OmeU <b>HOW TO ADAPT</b> AT 2017, 1', R: María Chalela-Puccini, Omeu, dt. UT <b>THE MAN WOMAN CASE</b> Animationsfilm, FR 2016, 45', R: Anaís Caura, OmU	23
21.00	SCHAUBURG 1 <b>ENDZEIT*</b> Spielfilm, DE 2018, 90', R: Carolina Hellsgård, OmeU	6
22.00	DOMICIL <b>KONZERT: TRIXSTAR</b> anschl. Aftershow-Party im Club	25

## So 14.04.

11.00	SCHAUBURG 2 <b>CYCLE</b> Animationsfilm, NL 2018, 2', R: Sophie Olga de Jong & Sytske Kok, oW <b>DE NATURA</b> Spielfilm, RO 2017, 6', R: Lucile Hadžihalilovic, oW <b>PINGUIN</b> Animationsfilm, DE 2017, 4', R: Julia Ocker, oW <b>TOTO BONA LOKUA – MA MAMA</b> Musikvideo, GB 2017, 4', R: Katy Wang, oW	26
11.30	KINO IM U <b>VERGNÜGUNGEN UND ÖFFENTLICHE LUST- BARKEITEN IM RUHRGEBIET DER JAHR- HUNDERTWENDE*</b> Ein Salongespräch mit historischen Bildern	12
13.30	KINO IM U <b>DIE REPUBLIK DER BACKFISCHE</b> Spielfilm, DE 1928, 75', R: Constantin J. David, stumm, Klavierbegleitung	20
14.00	SCHAUBURG 2 <b>BORN IN EVIN*</b> Dokumentarfilm, DE/AT 2019, 98', R: Maryam Zaree, OmU	9
15.30	SCHAUBURG 1 <b>THE BEAST IN THE JUNGLE*</b> Spielfilm, NL 2019, 87', R: Clara van Gool, OFe, dt. UT	6
16.00	KINO IM U KURZFILMPROGRAMM: METAMORPHOSE <b>W O W (KODAK)</b> AT 2018, 2', R: Viktoria Schmid, oW <b>THE WHITE ELEPHANT</b> PS 2017, 12', R: Shuruq Harb, OFe <b>WHISPERING PINES 4</b> USA 2007, 11', R: Shana Moulton, OFe <b>CALL OF COMFORT*</b> DE 2018, 9' R: Brenda Lien, OmU <b>PERMANENT RESIDENTS</b> DE/USA 2005, 10', R: Isabell Spengler, OFe <b>PATTERNS OF THE CONQUERORS*</b> AT/GB 2017, 21', R: Sascha Reichstein, OFe <b>SPLIT ENDS, I FEEL WONDERFUL</b> USA 2012, 5', R: Akosua Adoma Owusu, OFe	15

	<b>EVIDENTIARY BODIES</b> USA 2018, 10', R: Barbara Hammer, oW <b>SIMPANSSI*</b> FI 2014, 7', R: Saana Inari, OmeU <b>ANIMISTICA</b> AT/DE/MX 2018, 7', R: Nikki Schuster, oW	15
16.30	SCHAUBURG 2 <b>MILLIS ERWACHEN*</b> Dokumentarfilm, DE 2018, 47', R: Natasha A. Kelly, OmeU	10
19.00	DOMICIL Preisverleihung <b>INTERNATIONALER SPIELFILMPREIS, PUBLIKUMSPREIS</b>	
20.30	SCHAUBURG 1 <b>PREISTRÄGERFILM WETTBEWERB</b>	
20.30	SCHAUBURG 2 <b>PREISTRÄGERFILM PUBLIKUMSPREIS</b>	

## ABKÜRZUNGEN

OF .....	Originalfassung
OFe .....	Englische Originalfassung
OmU .....	Original mit deutschen Untertiteln
OmeU.....	Original mit englischen Untertiteln
OW .....	Ohne Worte
DF .....	deutsche Synchronfassung
dt. eingespr. ..	Deutsch gesprochen
dt. UT	deutsche Untertitel
* .....	Filmgespräch mit Gast

## BARRIEREFREIHEIT

Das *Kino im U* ist für Rollstuhlfahrer\*innen ohne Hilfe zugänglich.

Für Träger\*innen von Hörgeräten mit T-Spule befindet sich im *Kino im U* eine Induktionsschleife.

Die Filme im *Kino im U* und in der *Schauburg 1* werden, wenn nicht anders angegeben, mit deutschen Untertiteln gezeigt.

Die Filme in der *Schauburg 2* werden, wenn nicht anders angegeben, über Kopfhörer deutsch gesprochen.

Zutritt zum *domicil* bedingt barrierefrei, bitte anmelden unter: 0231 / 862 90 -30

Das Filmforum ist für Rollstuhlfahrer\*innen über den Glästüreneingang in der Bischofsgartenstraße 1, 50667 Köln zugänglich.

# PROGRAMM KÖLN

## Mi 03.04.

19.00	FILMFORUM	13
	<b>Raw</b> <i>Spielfilm, FR/BE 2016, 98', R: Julia Ducournau, OmeU</i>	
	Die ifs internationale filmschule köln lädt das Frauenfilmfestival zu einer langfristigen Zusammenarbeit ein. Unter „ifs-begegnungen“ wird das IFFF Dortmund   Köln im kommenden Jahr eine Reihe von Filmen zu dem Thema Gender & Diversität in Köln anbieten. Das Problem des Mangels an Diversität im deutschen Kulturbereich ist mittlerweile auch in den Hochschulen angekommen. Die ifs will mit dieser Filmreihe aktiv einer monokulturellen Bildungslandschaft entgegenwirken.	

## Di 09.04.

09.15	FILMFORUM	27
	<b>EISNASEN</b> <i>Animationsfilm, CH 2018, 8', R: Veronica L. Montaña &amp; Joel Hofmann o.W</i>	
	<b>LILI IN DEN WOLKEN</b> <i>Spielfilm, FR/DZ 2017, 15', R: Toma Leroux, OmeU, dt. eingespr.</i>	
11.00	FILMFORUM	28
	<b>SIRENE*</b> <i>Spielfilm, NL 2017, 26', R: Zara Dwinger, OmeU</i>	
	<b>ARIA*</b> <i>Spielfilm, CY/FR 2017, 13', R: Myrsini Aristidou, OmeU</i>	

## Mi 10.04.

09.30	FILMFORUM	26
	<b>CYCLE</b> <i>Animationsfilm, NL 2018, 2', R: Sophie Olga de Jong &amp; Sytse Kok, oW</i>	
	<b>DE NATURA</b> <i>Spielfilm, RO 2017, 6', R: Lucile Hadžihalilovic, oW</i>	
	<b>PINGUIN</b> <i>Animationsfilm, DE 2017, 4', R: Julia Ocker, oW</i>	
	<b>TOTO BONA LOKUA – MA MAMA</b> <i>Musikvideo, GB 2017, 4', R: Katy Wang, oW</i>	
11.00	FILMFORUM	26
	<b>ROSIE &amp; MOUSSA</b> <i>Spielfilm, BE 2018, 90', R: Dorothée van den Berghe, OmeU, dt. eingespr.</i>	

## Do 11.04.

09.15	FILMFORUM	27
	<b>HANDBUCH EINER 12-JÄHRIGEN</b> <i>Dokumentarfilm, AU 2017, 20', R: Tilda Cobham-Hervey, OmeU, dt. eingespr.</i>	
	<b>KIEM HOLIJANDA*</b> <i>Spielfilm, NL 2017, 14', R: Sarah Veitmeyer, OmeU, dt. eingespr.</i>	
11.15	FILMFORUM	28
	<b>VOLTAGE*</b> <i>Spielfilm, AT 2018, 16', R: Samira Ghahremani, OmeU</i>	
	<b>SHAME/FAME*</b> <i>Dokumentarfilm, NL 2017, 25', R: Eef Hilgers, OmeU</i>	
20.00	AULA DER KHM	12
	<b>DAS MELANCHOLISCHE MÄDCHEN</b> <i>Spielfilm, DE 2019, 80', R: Susanne Heinrich</i>	

## Fr 12.04.

09.15	FILMFORUM	26
	<b>KOMMISSAR GORDON &amp; BUFFY</b> <i>Animationsfilm, SE 2017, 65', R: Linda Hambäck, DF</i>	
11.00	FILMFORUM	29
	<b>WELL, COME – KOMMT ALLE!</b> <i>Ein kostenloses Kurzfilmprogramm für Integrationsklassen</i>	
20.00	FILMFORUM	24
	<b>IN SEARCH...*</b> <i>Dokumentarfilm, DE 2018, 90', R: Beryl Magoko</i>	

## Sa 13.04.

11.00	FILMFORUM	26
	<b>CYCLE</b> <i>Animationsfilm, NL 2018, 2', R: Sophie Olga de Jong &amp; Sytse Kok, oW</i>	
	<b>DE NATURA</b> <i>Spielfilm, RO 2017, 6', R: Lucile Hadžihalilovic, oW</i>	
	<b>PINGUIN</b> <i>Animationsfilm, DE 2017, 4', R: Julia Ocker, oW</i>	
	<b>TOTO BONA LOKUA – MA MAMA</b> <i>Musikvideo, GB 2017, 4', R: Katy Wang, oW</i>	
20.00	FILMFORUM / DOUBLE FEATURE	6
	<b>ENDZEIT</b> <i>Spielfilm, DE 2018, 90', R.: Carolina Hellsgård, OmeU</i>	
22.00	<b>OFFICE KILLER</b> <i>Spielfilm, USA 1997, 82', R: Cindy Sherman, DF</i>	13

## Mi 17.04.

20.00	LICHTSPIELE KALK	11
	<b>CAFÉ KOSMOS</b> <i>Ein Schmalfilmabend mit Kommentaren</i>	

### ALTERSFREIGABEN

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Filme freigegeben ab 18 Jahren.

### SEKTIONEN NACH FARBEN

Wettbewerb

Fokus: BILDERFALLEN

Filmbildung

Specials